

卷宗編號： _____
Processo No: _____
類別： _____
Espécie: _____
法庭： _____
Juízo: _____

致
澳門初級法院
法官閣下：
Exm.º Senhor Juiz
Tribunal Judicial de Base:

I . 第一聲請人姓名(中文)： _____ (外文姓名) _____ 性別 _____
Nome do(a) primeiro(a) requerente: _____ Sexo: _____

持有證件類別及編號： _____
Titular do documento de identificação e número: _____

聯絡電話： _____
Telefone de contacto: _____

聯絡地址： _____
Endereço de contacto _____

第二聲請人姓名(中文)： _____ (外文姓名) _____ 性別 _____
Nome do(a) segundo(a) requerente: _____ Sexo: _____

持有證件類別及編號： _____
Titular do documento de identificação e número: _____

聯絡電話： _____
Telefone de contacto: _____

聯絡地址： _____
Endereço de contacto: _____

II . 根據 65/99/M 號法令第 122 條之規定，現謹向 閣下申請就上述卷宗對未成年子女的親權之行使重新作出規範。

Requer-se a V. Exa que seja regulado de novo o exercício do poder paternal do filho(a) menor, nos termos do art.122º, do D.L. n.º 65/99/M.

現更改協議之內容及理由：

Os termos do acordo a alterar e as respectivas causas justificativas:

*請在適當 內填上 “✓” 。

Preenche com “✓” no quadrado adequado “”.

1. 對未成年子女行使親權之協議：

Acordo relativo ao exercício do poder paternal:

- a. 兒子/女兒 (請指出姓名) _____ 由女方行使親權。
O poder paternal do filho(a) (indique o nome).....será exercido pela requerente.
- b. 兒子/女兒 (請指出姓名) _____ 由男方行使親權。
O poder paternal do filho(a) (indique o nome).....será exercido pelo requerente.
- c. 其他： _____
Outros:

2. 對未成年子女支付撫養費之協議：

Acordo relativo a o pagamento de alimentos a favor de filho(a) menor:

- a. 男方/女方不需支付子女撫養費。
O/A requerente não precisa de pagar os alimentos a favor de filho(a) menor.
- b. 男方/女方每月支付子女撫養費 _____ 澳門元
(請說明付款方式 _____)。
O/A requerente paga mensalmente.....patacas, a título dos alimentos a favor de
filho(a) menor (indique o modo de pagamento.....).
- c. 其他： _____
Outros:

3. 探訪未成年子女之安排：

Acordo relativo a visita a filho(a) menor:

- a. 男方/女方在預先通知對方及不影響兒子/女兒休息及學習之情況下，方可探訪
兒子/女兒。
Na condição de ter avisado a outra parte com antecedência e sem causar incómodos ao descanso e estudo do
filho(a), o/a requerente pode visitar o filho(a).
- b. 男方/女方在不影響兒子/女兒休息及學習之情況下，可隨時探訪兒子/女兒。
Na condição de não causar incómodos ao descanso e estudo do filho(a), o/a requerente pode visitá-lo(a) a
qualquer hora.
- c. 其他： _____
Outros:

4. 其他需要協議的事項：

Outros assuntos a acordar:

案卷利益值為：1,000,001.00 澳門元

Valor da causa : 1,000,001.00 patacas

祈請 閣下予以批准為盼。

Pede deferimento.

第一聲請人簽名

Assinatura do(a) primeiro(a) requerente

第二聲請人簽名

Assinatura do(a) segundo(a) requerente

日期 Data _____/_____/_____

注意事項：

Aviso：

1. 在辦公時間內雙方申請人可親身 或 出示簽名被公證認定(即所謂認筆跡)的授權書委託他人，又或 者將申請書上的簽名公證認定(即所謂認筆跡)後由另一方申請人前往初級法院行政中心(澳門廣場 4 樓)遞交申請書。

Durante as horas de funcionamento, ambas as partes podem dirigir-se pessoalmente ou, incumbir a outrem, mediante a exibição de procuração com a assinatura reconhecida por notário (ou seja, o reconhecimento de assinatura), ou, caber a outra parte, após feito o reconhecimento da assinatura constante do requerimento, apresentar o requerimento junto da Secção Central do Tribunal Judicial de Base(4º andar, The Macau Square).

2. 遞交申請書後十日內，其中一方申請人須自行前來初級法院家庭及未成年人法庭辦事處(澳門廣場 17 樓)領取憑單繳交預付金。此外，當案件結算後，雙方申請人還需繳交訴訟費用。

No prazo de 10 dias, após entregue do requerimento, uma das partes deve dirigir-se ao **Juízo de Família e de Menores do Tribunal Judicial de Base (17 andar, The Macau Square)**, levantar a guia para efectuar o pagamento do preparo. Além disso, depois da liquidação dos autos, ambas as partes ainda devem pagar as custas.

3. 隨後，請等待家庭及未成年人法庭辦事處寄發信函通知召開會議的日期及時間，如申請人屆時不在澳門或不能出席會議，須由具有特別授權的代理人代表出席。

De seguida, devem as partes aguardar a correspondência enviada pelo **Juízo de Família e de Menores** para serem notificadas da data e das horas de conferência. Caso a parte esteja ausente de Macau ou impossibilitada de comparecer, deve fazer-se representar por mandatário com procuração especial.

4. 對以上內容有任何疑問可前來初級法院詢問處查詢(澳門廣場 4 樓)。
Qualquer dúvida sobre o conteúdo acima referido, podem consultar junto do balcão de informações do Tribunal Judicial de Base(4º andar, The Macau Square).

